

Model 57689

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT



MAX

KØKKENSTIGE

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye køkkenstige, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager køkkenstigen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om køkkenstigens funktioner.

Tekniske data

Belastning: maks. 150 kg

Særlige sikkerhedsforskrifter

Kontrollér visuelt før hver brug, at køkkenstigen ikke er beskadiget, og at den er sikker at bruge.

Hvis køkkenstigen er beskadiget eller mangler dele, må der ikke foretages midlertidige reparationer på den. Hvis køkkenstigen er defekt, skal den kasseres.

Undgå, at der kommer snavs og lignende på køkkenstigen, f.eks. våd maling, mudder, olie og sne. Bær rene sko. Brug ikke løstsiddende sko eller sko med glatte såler.

Identificer eventuelle elektriske risici i arbejdsområdet, f.eks. strømførende ledninger eller uisoleret elektrisk udstyr. Brug en ikke-ledende stige, hvis du skal udføre elektrikerarbejde, og det ikke er muligt at slå strømmen fra.

Fold køkkenstigen ud, og fastgør den om muligt i denne position.

Køkkenstigen skal placeres på et jævnt, plant og fast underlag. Stil aldrig køkkenstigen på andre genstande for at øge dens højde. Stil aldrig køkkenstigen foran en dør, som åbner ind mod køkkenstigen.

Stå midt på trinnene.

Læn dig aldrig ud over siden på køkkenstigen.

Overbelast aldrig køkkenstigen. Køkkenstigen er kun beregnet til brug af 1 person ad gangen.

Flyt ikke køkkenstigen, mens du selv eller andre står på den.

Undgå, at børn leger på køkkenstigen.

Køkkenstigen skal opbevares og transporteres rent, tørt og sikkert.

Opbevar ikke noget på køkkenstigen.



Advarsel mod fald fra stigen.
Denne advarsel skal fremgå
øverst på hver mærkat på
stigen.



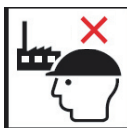
Slå stigen helt ud inden brug.



Læs brugsanvisningen.



Stigen må ikke stilles på et
forurenet underlag.



Kun til privat
brug.



Stå ikke af fra siden af stigen
til et andet niveau.



Maksimal samlet belastning.



Stå ikke på de øverste to trin
på en stige uden en platform
og en hånd/knæ-bøjle.



Brug ikke stigen på et ujævnt
eller blødt underlag.



Maksimalt antal brugere.



Efterse stigen efter levering.
Kontroller visuelt før hver
brug, at stigen ikke er
beskadiget og er sikker at
bruge.



Ræk ikke for langt.

Brug ikke en beskadiget stige.



Kun til indendørs brug.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

TRAPPESTIGE

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye trappestige, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar trappestigen i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om trappestigens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Belastning: maks. 150 kg

Spesielle sikkerhetsregler

Kontroller visuelt før bruk at trappestigen ikke er skadet og at den er trygg å bruke.

Hvis trappestigen er skadet eller mangler deler, må det ikke foretas midlertidige reparasjoner på den. Hvis trappestigen er defekt, må den kasseres.

Unngå at det kommer smuss og lignende på trappestigen, f.eks. våt maling, gjørme, olje eller snø. Bruk rene sko. Ikke bruk løstsittende sko eller sko med glatte såler.

Finn eventuelle elektriske farer i arbeidsområdet, f.eks. strømførende ledninger eller uisolert elektrisk utstyr. Bruk en ikke-ledende stige, hvis du skal utføre elektrikerarbeid og det ikke er mulig å slå av strømmen.

Sett opp trappestigen og fest den hvis mulig i denne posisjonen.

Trappestigen skal plasseres på et jevnt, flatt og fast underlag. Sett aldri trappestigen oppå andre gjenstander for å gjøre den høyere. Plasser aldri trappestigen foran en dør som åpnes innover mot stigen.

Stå midt på trinnene.

Ikke strekk deg ut over siden på trappestigen.

Ikke overbelast trappestigen. Trappestigen er bare beregnet til bruk av 1 person om gangen.

Ikke flytt trappestigen mens du selv eller andre står på den.

Unngå at barn leker på trappestigen.

Trappestigen skal oppbevares og transporteres rent, tørt og sikkert.

Ikke oppbevar noe på trappestigen.

NO



Advarsel mot fall fra stigen.
Denne advarselen skal vises
øverst på hvert klistremerker
på stigen.



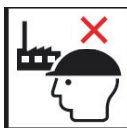
Fold stigen helt ut før bruk.



Les bruksanvisningen.



Stigen må ikke settes på et
forurensset underlag.



Bare til bruk
i private
husholdninger.



Ikke gå av fra siden av stigen
til et annet nivå.



Maksimal samlet belastning.



Ikke stå på de to øverste
trinnene på en stige uten
plattform og håndbøyle/
kneestøtte.



Ikke bruk stigen på et ujevnt
eller bløtt underlag.



Maksimalt antall brukere.



Inspiser stigen etter levering.
Kontroller visuelt før bruk at
stigen ikke er skadet og at
den er trygg å bruke.
Ikke bruk stigen hvis den er
skadet.



Ikke len deg for mye.



Kun til innendørs bruk.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO



SERTIFIKAT

C900241

Stiger og arbeidsbukker

Innehaver/ Produsent

Schou Company A/S

Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark

Leverandør

Schou Company A/S, Norge

Produktnavn

Ifølge sider 2 i dette sertifikatet.

Produktbeskrivelse

Stiger av aluminium, se side 2 i dette sertifikatet. Teknisk dokumentasjon ifølge underlag til RISE, nr. P103963, P109451.

Sertifisering

RISE bekrefter at produktene som sertifikatet omfatter er kontrollert og er i samsvar med kravene i Arbeidstilsynets forskrift om konstruksjon, utformning og fremstilling av arbeidsutstyr og kjemikalier (produsentforskriften) § 4-1 til 4-4, utgave 19 juni 2020 nr. 1272 (RISEs sertifiseringsregler SPCR 064), NS-EN 131 og NS-EN 14183:2004 ifølge produktfortegnelsen.

Merking

Stiger skal merkes med RISE, sertifikatets nummer, produsentens navn eller registrerte varemerke og produksjonsår samt dessuten ifølge kravene i NS-EN 131 eller NS-EN 14183. Merkingen bør være leselig i hele produktens levetid.

Gyldighetstid

Sertifikatet gjelder høyst til og med 13.12.2025.

Øvrig

RISE utfører årlig inspeksjon av sertifiserte stiger i henhold til avsnitt 5 i SPCR 064.

Dette sertifikat erstatter tidligere sertifikat med samme nummer. Sertifikatet var opprinnelig utstedt 13.12.2020.

Signed by: Martin Tillander
Reason: I am the author of this document
Date & Time: 2022-01-12 10:50:31 +01:00

Martin Tillander

Sertifikat C900241 | utgave 4 | 2022-01-12

RISE Research Institutes of Sweden AB | Certification

Box 857, SE-50115 Borås, Sweden

☎ +46 10 516 50 00 | certifiering@ri.se | www.ri.se

P109451

This document is the property of RISE and may not be reproduced other than in full, except with the prior written approval by RISE



Page 1 (2)

2021-10-06



Produktfortegnelse Schou Company A/S stiger og arbeidsbukker

Sertifiserte stiger er fortegnet i listen nedenfor. Anvendt standard vises i Merknad som følger.

¹⁾ Oppfyller kravene ifølge NS-EN 131-2:2010+A2:2017.

²⁾ Oppfyller kravene ifølge NS-EN 131-4:2007.

³⁾ Oppfyller kravene ifølge NS-EN 131-6:2019.

⁴⁾ Oppfyller kravene ifølge NS-EN 14183:2004.

Alle stiger som oppfyller kravene ifølge til en av standardene i NS-EN 131-serien, oppfyller og kravene ifølge EN 131-1:2015+A1:2019 og EN 131-3:2018.

Stigene er produsert av aluminium hvis ikke annet er angitt.

Stigetype	Benevnelse	Art.nr.	Antall trinn eller lengde (m)	Merknad
Frittstående trappestiger	Trappestige	57590, 57592, 57594, 57596, 57598, 57599	3 – 8	¹⁾
Arbeidsbukker	Trappestige	57600	2	⁴⁾
	Køkkenstige	57613	2	⁴⁾
	Kitchen Step Ladder	57689	2	⁴⁾
	Køkkenstige	611128	2	⁴⁾
	Arbejdsplattform	57678	2	⁴⁾
Leddet kombinasjonsstige	Multi function ladder	57671	4×3	¹⁾ ²⁾
		57631	2×3/5	¹⁾ ²⁾
Teleskopstige	Teleskopstige	57650,	2,6	¹⁾ ³⁾
		57651,	3,3	
		57698	3,8	

Forutsetninger

- For hver gang stigen eller arbeidsbukken brukes, skal det kontrolleres at den er korrekt montert/låst.
- Teleskopstiger må ikke brukes ved smussete arbeid eller i smussete miljøer. Bruk ved muring, betongarbeid, maling eller lignende medfører at stigen blir vanskelig å rengjøre. Dette kan i sin tur føre til at teleskopfunksjonen svekkes kraftig.
- Stiger og arbeidsbukker skal om nødvendig være tydelig og permanent merket med monteringsanvisninger når de overleveres til brukeren.

Øvrig

Sertifikatet gjelder for stiger med produsent ifølge sertifikatet og når materiale, dimensjoner og utførelse stemmer overens med det undersøkte underlaget.

KÖKSSTEGE

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya köksstege rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Teknisk information

Belastning: max. 150 kg

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Kontrollera visuellt att köksstegen inte är skadad innan varje användning och att den är säker att använda.

Om köksstegen är skadad eller saknar delar får tillfälliga reparationer inte utföras. Om köksstegen är defekt ska den kasseras.

Undvik smuts och liknande hamnar på köksstegen, t.ex. våt målarfärg, lera, olja och snö. Använd rena skor. Använd inte löst sittande skor eller skor med hala sulor.

Identifiera eventuella elektriska risker inom arbetsområdet, t.ex. strömförande ledningar eller oisolerad elektrisk utrustning. Använd en icke-ledande stege om du ska utföra elektriskt arbete, och det inte är möjligt att stänga av strömmen.

Fäll ut köksstegen och fäst den i denna position om möjligt.

Köksstegen ska placeras på ett jämnt, plant och fast underlag. Ställ aldrig köksstegen på andra föremål för att öka höjden. Ställ aldrig köksstegen framför en dörr som öppnas inåt mot köksstegen.

Stå mitt på stegen.

Luta dig aldrig ut över sidan på köksstegen.

Överbelasta aldrig köksstegen. Köksstegen är endast beräknad för användning av 1 person i taget.

Flytta inte köksstegen medan du själv eller andra står på den.

Undvik att barn leker på köksstegen.

Köksstegen ska förvaras och transporteras rent, torrt och säkert.

Förvara inte något på köksstegen.



Varning mot fall från stegen.
Denna varning ska framgå
överst på varje etikett på
stegen.



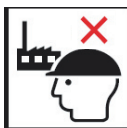
Fäll ut stegen helt innan
användning.



Läs bruksanvisningen.



Stegen får inte ställas på ett
smutsigt underlag.



Endast för privat
bruk.



Kliv inte från sidan av stegen
till en annan nivå.



Max. total belastning:



Stå inte på de två översta
stegen på en stege utan en
plattform och armbågs- och
knäskydd.



Använd inte stegen på ojämnt
eller mjukt underlag.



Maximalt antal användare.



Kontrollera stegen efter
leverans.
Kontrollera visuellt att
köksstegen inte är skadad
innan varje användning och
att den är säker att använda.
Använd inte stegen om den
är skadad.



Sträck dig inte för långt.



Endast för inomhusbruk.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

KEITTIÖTIKKAAT

Johdanto

Saat parhaan hyödyn uusista keittiötikkaistasi lukemalla tämän käyttöohjeen huolellisesti ennen kuin aloitat niiden käyttämisen. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi keittiötikkaiden toiminnot.

Tekniset tiedot

Kuormitus: Enintään 150 kg

Erityiset turvallisuusohjeet

Tarkista silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa, että keittiötikkaat ovat ehjät ja että niiden käyttäminen on turvallista.

Jos keittiötikkaat ovat vahingoittuneet tai niistä puuttuu osia, niitä ei saa yrittää korjata tilapäisesti. Jos keittiötikkaat ovat vialliset, ne täytyy poistaa käytöstä.

Vältä esimerkiksi märän maalin, mudan, öljyn tai lumen joutumista keittiötikkaille. Käytä puhtaita jalkineita. Älä käytä löysästi kiinnitettyjä liukaspohjaisia jalkineita.

Tunnista mahdolliset sähköriskit työskentelyalueella, esimerkiksi jännitteiset johtimet tai eristämättömät sähkölaitteet. Jos teet sähköasennustöitä eikä virtaa voida katkaista, käytä sähköä johtamattomia tikkaita.

Taita keittiötikkaat auki ja kiinnitä ne mahdollisuuksien mukaan tähän asentoon.

Keittiötikkaat täytyy asettaa tasaiselle, vaakasuoralle ja tukevalle alustalle. Älä koskaan aseta keittiötikkaita minkään alustan päälle, jotta ulotut niiden avulla korkeammalle. Älä koskaan aseta keittiötikkaita niitä kohti avautuvaa ovea vasten.

Seiso tikkaiden askelmien keskellä.

Älä nojaa sivusuunnassa keittiötikkaiden ulkopuolelle.

Älä koskaan yliuormita keittiötikkaita. Keittiötikkaat on tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön kerrallaan.

Älä siirrä keittiötikkaita, kun seisot tai joku toinen seisoo niillä.

Estä lapsia leikkimästä keittiötikkaille.

Keittiötikkaita on säilytettävä ja kuljetettava puhtaassa, kuivassa ja turvallisessa paikassa.

Älä säilytä mitään keittiötikkaiden päällä.



Varo keittiötikkailta putoamista. Tämä varoitus täytyy kiinnittää keittiötikkaisiin ylimpänä merkintänä.



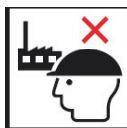
Taita tikkaat kokonaan kiinni käytön jälkeen.



Lue käyttöohje.



Tikkaita ei saa asettaa liikkeelle alustalle.



Vain yksityiskäyttöön.



Älä astu tikkailta sivusuunnassa toiselle tasolle.



Enimmäiskuormitus.



Älä seiso tikkaiden kahdella ylimmällä askelmalla ilman tukea tai pitämättä kiinni tangosta.



Älä käytä tikkaita epätasaisella tai kostealla alustalla.



Käyttäjien enimmäismäärä.



Tarkasta tikkaat toimituksen jäljiltä.

Tarkasta silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa, että keittiötikkaat ovat ehjät ja että niiden käyttäminen on turvallista.

Älä käytä vaurioituneita tikkaita.



Älä kurota liian kauas.



Vain sisäkäyttöön.

MAX

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FI

STEPLADDER

Introduction

To get the most out of your new stepladder, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Load: max. 150 kg

Special safety instructions

Before each use, perform a visual check to ensure that the stepladder is not damaged and that it is safe to use.

If the stepladder is damaged or there are parts missing, do not make temporary repairs to it. If the stepladder is defective, it must be disposed of.

Avoid dirt or similar getting on the stepladder, e.g. wet paint, mud, oil or snow. Wear clean shoes. Do not wear loose-fitting shoes or shoes with smooth soles.

Identify any electrical risks in the work area, e.g. live wires or uninsulated electrical equipment. Use non-conductive ladders if you are carrying out electrical work and it is not possible to switch off the power.

Open the stepladder and secure it in this position, if possible.

The stepladder must be placed on a flat, level and solid surface. Never place the stepladder on other objects to increase its height. Never place the stepladder in front of a door that opens in towards the ladder.

Stand in the middle of the steps.

Never lean out over the side of the stepladder.

Never overload the stepladder. The stepladder is designed for use by 1 person at a time.

Do not move the stepladder while you or someone else is standing on it.

Do not let children play on the stepladder.

The stepladder must be stored and transported in a clean, dry and safe condition.

Do not store anything on the stepladder.



Warning against falls from the ladder. This warning must be visible above each label on the ladder.



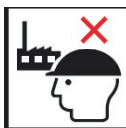
Open the ladder fully before use.



Read the instructions.



The ladder must not be placed on a dirty or wet surface.



For private use only.



Do not step off from the side of the ladder to a different level.



Maximum total load.



Do not stand on the top two steps of a ladder without a platform and hand/knee rail.



Do not use the ladder on an uneven or soft surface.



Maximum number of users.



Inspect the ladder after delivery.
Before each use, perform a visual check to ensure that the ladder is not damaged and is safe to use.
Do not use a damaged ladder.



Do not overreach.



For indoor use only.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

TRITTLEITER

Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Trittleiter möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Trittleiter später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Belastung: max. 150 kg

Besondere Sicherheitsvorschriften

Die Trittleiter sollte vor jedem Gebrauch einer augenscheinlichen Überprüfung auf Schäden unterzogen werden, um einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten.

Wenn die Trittleiter beschädigt ist oder Teile fehlen, dürfen an ihr keine provisorischen Reparaturen durchgeführt werden. Wenn die Trittleiter defekt ist, muss sie entsorgt werden.

Vermeiden Sie, dass Schmutz oder dergleichen auf die Trittleiter gelangt, z. B. feuchte Farbe, Schlamm, Öl oder Schnee. Tragen Sie saubere Schuhe. Tragen Sie keine locker sitzenden Schuhe oder Schuhe mit glatten Sohlen.

Ermitteln Sie alle Gefahren von elektrischen Anlagen im Arbeitsbereich, z. B. stromführende Kabel oder nicht isolierte elektrische Geräte. Benutzen Sie eine nicht-leitende Leiter, wenn Elektrikerarbeiten durchgeführt werden sollen und es nicht möglich ist, den Strom abzuschalten.

Klappen Sie die Trittleiter aus und sichern Sie sie wenn möglich in dieser Position.

Die Trittleiter muss auf einer ebenen, waagerechten und festen Unterlage platziert werden. Stellen Sie die Trittleiter niemals auf andere Gegenstände, um ihre Höhe zu steigern. Stellen Sie die Trittleiter niemals vor eine Tür, die sich zur Trittleiter hin öffnet.

Stellen Sie sich in die Mitte der Stufen.

Lehnen Sie sich niemals über die Seite der Trittleiter hinaus.

Überlasten Sie die Trittleiter nicht. Die Trittleiter darf jeweils nur von einer Person benutzt werden.

Bewegen Sie die Trittleiter nicht, während Sie oder andere darauf stehen.

Lassen Kinder niemals auf der Trittleiter spielen.

Die Trittleiter muss sauber, trocken und sicher gelagert und transportiert werden.

Bewahren Sie nichts auf der Trittleiter auf.

DE



Warnung vor dem Herunterfallen von der Leiter. Diese Warnung sollte oben auf jedem Etikett auf der Leiter erscheinen.



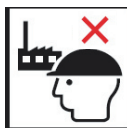
Klappen Sie die Leiter vor dem Gebrauch vollständig aus.



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.



Stellen Sie die Leiter nicht auf eine verschmutzte Oberfläche.



Nur für den privaten Gebrauch.



Steigen Sie nicht von der Seite der Leiter auf eine andere Ebene.



Maximale Gesamtbelastung:



Stellen Sie sich nicht ohne Plattform und Hand-/Kniebügel auf die beiden obersten Stufen einer Leiter.



Verwenden Sie die Leiter nicht auf einer unebenen oder weichen Oberfläche.



Maximale Anzahl Benutzer.



Überprüfen Sie die Leiter nach der Lieferung. Die Leiter sollte vor jedem Gebrauch einer augenscheinlichen Überprüfung auf Schäden unterzogen werden, um einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten. Benutzen Sie niemals eine defekte Leiter.



Nicht zu weit hinaus greifen.



Nur für den Gebrauch in Innenbereichen.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

DRABINA

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowej drabiny, przed użyciem należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje. Instrukcję należy zachować również do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Obciążenie: maks. 150 kg

Szczególne zasady bezpieczeństwa

Przed każdym użyciem sprawdzić wzrokowo drabinę, aby upewnić się, że nie jest uszkodzona i można jej używać bezpiecznie.

Jeżeli drabina jest uszkodzona lub brakuje jakichś części, nie należy wykonywać napraw tymczasowych. Jeżeli drabina jest uszkodzona, należy ją wyrzucić.

Zapobiegać zabrudzeniu drabiny brudem lub podobnymi zanieczyszczeniami, np. mokrą farbą, błotem, olejem lub śniegiem. Nie wchodzić na nią brudnymi butami. Nie nosić zbyt luźnych butów ani butów z gładkimi podeszwami.

Zidentyfikować wszystkie zagrożenia elektryczne w obszarze roboczym, np. linie energetyczne lub niez izolowany sprzęt elektryczny. Podczas wykonywania prac elektrycznych i w przypadku braku możliwości odcięcia zasilania należy używać drabin, które nie przewodzą prądu.

Otworzyć drabinę i zabezpieczyć ją w tej pozycji w razie możliwości.

Drabinę należy ustawić na płaskim, poziomym i stabilnym podłożu. Nigdy nie ustawiać drabiny na innych przedmiotach, aby zwiększyć jej wysokość. Nigdy nie ustawiać drabiny przed drzwiami, które otwierają się w kierunku drabiny.

Stawiać stopy pośrodku stopni.

Nigdy nie przechylać się w bok drabiny.

Nigdy nie przeciążać drabiny. Drabinę może używać tylko jedna osoba naraz.

Nie przestawiać drabiny, gdy użytkownik lub inna osoba na niej stoi.

Nie zezwalać dzieciom na zabawy na drabinie.

Drabinę przechowywać i transportować w czystym, suchym i bezpiecznym miejscu.

Nie przechowywać niczego na drabinie.





Ostrzeżenia przed upadkiem z drabiny. To ostrzeżenie musi być widoczne na każdej etykiecie drabiny.



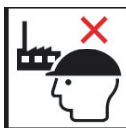
Przed użyciem całkowicie otworzyć drabinę.



Przeczytać instrukcję obsługi.



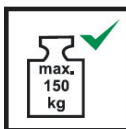
Nie ustawiać drabiny na zabrudzonej ani mokrej powierzchni.



Wyłącznie do użytku prywatnego.



Nie schodzić z drabiny bokiem na inny poziom.



Maksymalne obciążenie.



Nie stawać na dwóch górnych stopniach drabiny bez pomostu i poręczy dla rąk/kolan.



Nie używać drabiny na nierównej ani miękkiej powierzchni.



Maksymalna liczba jednoczesnych użytkowników.



Po dostawie sprawdzić drabinę.
Przed każdym użyciem sprawdzić wzrokowo drabinę, aby upewnić się, że nie jest uszkodzona i można jej używać bezpiecznie.
Nie używać uszkodzonej drabiny.



Nie wychylać się nadmiernie.



Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

TREPPREDEL

Sissejuhatus

Oma uue treppredeli tõhusaimaks kasutamiseks lugege palun käesolevad juhised enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Koormus: max 150 kg

Spetsiaalsed ohutusjuhised

Enne iga kasutuskorda viige läbi visuaalne kontroll, tagamaks, et treppredel pole kahjustatud ja et selle kasutamine on ohutu.

Kui treppredel on kahjustatud või sellel on puuduvaid osi, ärge tehke sellele ajutisi parandustöid. Kui treppredel on defektne, siis tuleb see kõrvaldada.

Vältige mustuse või muu sarnase sattumist treppredelile, nt märg värv, muda, õli või lumi. Kandke toodet kasutades puhtaid jalanõusid. Ärge kandke lahtiseid ega libeda tallaga jalanõusid.

Tuvastage tööpiirkonnas kõik elektriohud, nt voolu all olevad juhtmed või isoleerimata elektriseadmed. Kasutage elektrit mittejuhtivaid redeleid, kui teostate elektritöid ja elektrit ei ole võimalik välja lülitada.

Avage treppredel ja kinnitage see võimaluse korral selles asendis.

Treppredel tuleb paigutada tasasele ja kindlale pinnale. Ärge kunagi asetage treppredelit selle kõrguse suurendamiseks teiste esemete peale. Ärge kunagi asetage treppredelit treppredeli poole avaneva ukse ette.

Seiske alati astmete keskosas.

Ärge kummarduge üle treppredeli külje.

Ärge koormake treppredelit kunagi üle.

Treppredel on mõeldud kasutamiseks 1 inimesele korraga.

Ärge liigutage treppredelit, kui teie või keegi teine sellel seisab.

Ärge laske lastel treppredelil mängida.

Treppredelit tuleb ladustada ja transportida puhtas, kuivas ja turvalises seisukorras.

Ärge hoidke midagi treppredelil.



Hoiatus redelilt kukkumise eest. See hoiatus peab olema nähtav iga redelil oleva sildi kohal.



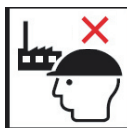
Enne kasutamist avage redel täielikult.



Lugege kasutusjuhendit.



Redelit ei tohi asetada määrdunud või märjale pinnale.



Ainult isiklikuks kasutamiseks.



Ärge astuge redelilt küljesuunas teisele tasapinnale.



Maksimaalne kogukoormus.



Ärge seiske redeli viimasel kahel astmel ilma platvormi või käe-/põlvereelinguta.



Ärge kasutage redelit ebatasasel või pehmel pinnal.



Maksimaalne kasutajate arv.



Kontrollige redelit pärast kättesaamist.
Enne iga kasutamist kontrollige visuaalselt, kas redel ei ole kahjustatud ja kas selle kasutamine on ohutu.
Ärge kasutage kahjustatud redelit.



Ärge küünitage liiga kaugele.



Ainult siseruumides kasutamiseks.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ESCALERA DE MANO

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva escalera de mano, por favor, lea estas instrucciones antes de usarla. Además, guárdelas por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Carga: máx. 150 kg

Instrucciones especiales de seguridad

Antes de cada uso, haga una inspección visual para asegurarse de que la escalera de mano no esté dañada y que se pueda usar sin peligro.

Si la escalera de mano está dañada o le faltan piezas, no haga ningún apaño. Si la escalera de mano presenta defectos, elimínela.

Evite que se acumulen suciedad o similares en la escalera de mano (por ejemplo, pintura mojada, barro, aceite o nieve). Use calzado limpio. No lleve zapatos holgados ni con la suela lisa.

Identifique cualquier riesgo eléctrico en la zona de trabajo, como por ejemplo cables eléctricos o equipos eléctricos no aislados. Use escaleras no conductivas si va a hacer trabajos eléctricos y no puede cortar la corriente.

Abra la escalera de mano y bloquéela en esta posición si es posible.

La escalera de mano se tiene que colocar sobre una superficie plana, lisa y sólida. No coloque nunca la escalera de mano sobre otros objetos para aumentar su altura. No coloque nunca la escalera de mano frente a una puerta que se abra hacia la escalera.

Colóquese en el centro de los peldaños.

No se asome por encima del lateral de la escalera.

No sobrecargue nunca la escalera. La escalera de mano está diseñada para ser usada por una persona a la vez.

No mueva la escalera de mano mientras usted u otra persona esté en ella.

No permita que los niños jueguen en la escalera de mano.

La escalera de mano debe guardarse y transportarse limpia, seca y en condiciones seguras.

No guarde nada sobre la escalera de mano.



Advertencia de peligro de caídas de la escalera. Esta advertencia debe ser visible sobre cada etiqueta de la escalera.



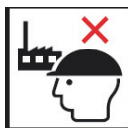
Abra la escalera completamente antes de usarla.



Lea las instrucciones.



La escalera no debe colocarse en una superficie sucia o mojada.



Solo para uso particular.



No se baje por el lado de la escalera a un nivel distinto.



Carga máxima total.



No se suba a los dos peldaños superiores de una escalera de mano sin plataforma ni barandilla/protector de rodillas.



No use la escalera en superficies irregulares ni sobre bases blandas.



Número máximo de usuarios.



Inspeccione la escalera después de la entrega.
Antes de cada uso, haga una inspección visual para asegurarse de que la escalera no esté dañada y que se pueda usar sin peligro.
No use la escalera si presenta defectos.



No intente llegar donde no alcanza.



Exclusivamente para uso en interiores.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

SCALETТА PIEGHEVOLE

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni della vostra nuova scaletta pieghevole leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Portata: max. 150 kg

Istruzioni di sicurezza particolari

Prima di ogni uso eseguire un controllo visivo per accertarsi che la scaletta non presenti danni e possa essere utilizzata in piena sicurezza.

Se la scaletta risulta danneggiata o si notano pezzi mancanti non eseguire riparazioni provvisorie. Provvedere allo smaltimento della scaletta se è difettosa.

Evitare di sporcare la scaletta ad es. con vernice fresca, fango, olio o neve. Utilizzarla con calzature pulite. Non indossare calzature poco aderenti o con suola liscia.

Individuare tutti i rischi elettrici presenti nell'area di lavoro, ad es. cavi scoperti o impianti elettrici non isolati. Se si eseguono lavori su linee elettriche e non è possibile staccare la corrente utilizzare scale in materiale non conduttivo.

Aprire la scaletta e se possibile bloccarla in questa posizione.

Collocare la scaletta su una superficie piana, uniforme e resistente. Non utilizzare la scaletta collocandola sopra ad altri oggetti per raggiungere punti più alti. Evitare di collocare la scaletta di fronte a una porta che si apre nella sua direzione.

Poggiare i piedi al centro dei gradini.

Non sporgersi dai lati della scaletta.

Non caricarla con pesi eccessivi. Questa scaletta è progettata per essere utilizzata da 1 sola persona per volta.

Non spostare la scaletta standovi sopra o mentre sopra c'è una persona.

Non consentire ai bambini di giocare con la scaletta.

Conservare e trasportare la scaletta solo se si presenta pulita, asciutta e in perfette condizioni.

Non riporre oggetti sopra alla scaletta.



Avviso del pericolo di caduta dalla scala. Questo avviso deve essere ben visibile sopra ogni etichetta applicata alla scala.



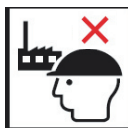
La scala deve essere completamente aperta prima dell'uso.



Leggere le istruzioni.



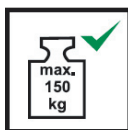
Non collocare la scala su superfici sporche o bagnate.



Solo per uso privato.



Non scendere dai lati della scala per raggiungere un altro piano in alto.



Portata massima complessiva.



Non salire sugli ultimi due gradini in cima a una scala se non sono presenti una piattaforma e una guida per le mani/le ginocchia.



Non utilizzare la scala su superfici irregolari o poco solide.



Numero massimo di persone ammesse.



Una volta consegnata, eseguire un controllo della scala.

Prima di ogni uso eseguire un controllo visivo per accertarsi che la scala non presenti danni e possa essere utilizzata in piena sicurezza.

Non utilizzare una scala danneggiata.



Non sporgersi dalla scala.



Utilizzare solo in ambienti interni.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.